

淮 剧

琴 瑟 寿

陈为翰、王道赞口述
马仲怡整理

上海文化出版社



前 記

“琵琶寿”是淮劇傳統劇目“秦香蓮”中的一折。這折戲從秦香蓮攔輿告狀起，到琵琶寿止。這里面有突出的人民性。從秦香蓮酸辛的唱詞中反映出當時的社會背景——封建制度；從王廷玉的說白中，風趣而有力地諷刺了棄舊戀新的陳世美，不僅使人心大快，同時又生動地刻劃出秦香蓮與王廷玉的可愛的性格。

我們在整理時，除了把語言集中、精煉外，盡量保留原有生動淳樸的言詞，只有很少的地方作了改動。

本劇是由淮劇老藝人陳為翰、王道贊兩同志口述，馬仲怡記錄整理。整理本曾經劇團多次演出，受到觀眾歡迎，但一定還有其缺點，希望讀者指正，把這個本子整理得更好一些。

琵琶寿

(淮 剧)

第一場 擗輿

(王廷玉上，王齐暗上)

王廷玉：(念引)調和鼎鼐，位列三台。

(念詩) 万國來朝宇宙春，
得沾雨露受皇恩，
為人識得全忠孝，
臣报君恩子奉親。

老夫王廷玉，宋王駕前为臣，官拜左殿丞相之职。今日乃是皇紗宮陈駙馬的誕辰，滿朝文武都前去祝寿。老夫也到皇紗宮一走。王齐过家。

王 齐：在。

王廷玉：礼物可曾齐备？

王 齐：齐备多时。

王廷玉：准备小轿，打道皇紗，去走。

（上轿，下场牌子：秦香蓮）

秦香蓮：冤枉啊！冤枉啊！

王 齐：稟老相爺，有一妇人擋道叫冤。

王廷玉：你去对她言講：州有州官，縣有縣衙，老夫乃是京里之官，不理民間，教她到当地的官衙，伸冤訴苦去吧。

王 齐：是。（轉身对秦香蓮）老相爺傳話下來：州有州官，縣有縣衙，老相爺是京里之官，不理民間，教你到当地官衙，伸冤訴苦去吧。

秦香蓮：難如的冤枉太重，州官縣衙，審問不下，因此才告到老相爺的官前。

王 齐：稍站。（轉身）回稟老相爺，她的冤枉太重。

王廷玉：既然如此，落轎。（下轎）傳她一見。

王 齐：遵命！（轉身对秦香蓮）老相爺傳你進見。

秦香蓮：是！難如得見老相爺。（拜）可憐我冤枉深如海，好似巖石見青天！

王廷玉：与我打下去！

秦香蓮：老相爺，難如一言來發，為何將我打下去？

王廷玉：你分明是懷抱琵琶，沿街唱曲之人，哪里是前來告狀。

秦香蓮：回稟老相爺，琵琶另有分解。

王廷玉：有何分解？

秦香蓮：如意頭朝上，鼓兒朝下，乃是沿街唱曲。
難如這琵琶乃是如意頭朝下，鼓兒朝上，
唱曲是假，告狀是真。懷抱琵琶乃是遮羞隱體啊！

王廷玉：噢！王齊，前去看來。

王齊：是。（看琵琶）回稟老相爺，果然是鼓兒朝上。

王廷玉：如此說來，果然是前來告狀，你有何冤枉，當面訴來！

秦香蓮：難如跪爺下。

王廷玉：从头說根芽。

秦香蓮：告到相爺手。

王廷玉：定不得用縣衙。

秦香蓮：求相爺容疑！

(唱“老淮調”)

秦氏香蓮跪帘前，
手扶橋柱口喊冤。
不告鄉鄰和親眷，
滿腹含冤告青天。

王廷玉：慢講。你言道“滿腹含冤告青天”，老夫
縱然清正，這“青天”你教我怎樣斷法？

秦香蓮：老相爺，不是這樣解法，我告的是“天”字
出头啊！

王廷玉：“天”字出头，嚙！原來是丈夫之夫。

秦香蓮：難如正是告的狠心的丈夫！

王廷玉：有道是：

(念) 夫妻是良緣，
恩愛兩相連，
背後言夫過，
想是妻不賢。

秦香蓮：老相爺，此言差矣。

王廷玉：怎見得？

秦香蓮：(念) 夫妻非良緣，
恩愛難和連，

只有郎心毒，

哪怪妻不賢。

万分无奈叩青天！

王廷玉：好一个“万分无奈叩青天”！你有什么冤枉，从实講來。

秦香蓮：(唱“腔調”)

一告当朝陈駙馬，

王廷玉：慢來！你“一告当朝陈駙馬”，再告难道还有老夫在內？

秦香蓮：相爺說哪里話來。王子犯法：与庶民同罪；有款則告，无款哪有乱告之理。

王廷玉：你告他是什么款？

秦香蓮：(接唱)无款怎敢乱告他，

家有前妻招駙馬，

不認糟糠理太差。

王廷玉：哼！言來語去，好象是我朝中哪一位大人的前眷大夫人。你平身講話。

秦香蓮：多謝老相爺！

王廷玉：你把家鄉居住，慢慢講來，老夫与你做主。

秦香蓮：老相爺，容稟！

（唱“老淮調”）

未曾張口泪漣漣，
老相爺細听我訴冤。
家住湖廣荊州洒花縣，
小妇人姓秦名香蓮。
我丈夫名叫陈世美，
公婆年迈在堂前。
生下了男叫櫻哥女冬妹，
一家人衣食尚周全。
兒夫到京城來趕考，
杳无音信到家園。
他走后湖廣天下旱，
五谷失收整三年，
大家小戶都遭難，
我一家老少受熬煎。
秦香蓮扶老携幼把京城趕，
也只說一家骨肉再團圓。
最可嘆公婆在中途冻餓死，
逼得难妇苦难言。

有道是夫有榮華妻也貴，
妻兒跟他把光沾。
那一日闖進皇宮院，
苦苦哀求他大半天，
誰知見夫心腸變，
不認子女與香蓮。
三堂把我書出皇宮院，
口吐鮮血洒胸前。
多虧店家心慈善，
送我琵琶來喊冤。
我一告他爹娘生前不供養，
養育的恩情擱旁邊。
他只貪富貴京城住，
杳無消息到家園。
二公婆死后他不葬，
拋尸露骨好可憐。
枉讀詩書十萬卷，
空談百善孝為先。
我二告他有了前妻招甜馬，
撇下糟糠奈香蓮。

我与他生过男和女，
又送过堂前二老年。
結髮之情全不念，
相爺台前來訴冤。
三告他不認櫻哥与冬妹，
被他排摺門外边。
兒女是他的親骨肉，
并不是帶到他門前。
有道是虎毒不食子，
世界上哪有这种狠心田。
难妇告他三支狀，
一句无謊是实言。
久聞相爺清如水，
因此上攔輿叩青天。

王廷玉：听你之言，乃是陈駙馬的前眷夫人。我且問你：今天是中秋佳節，皇紗宮里另有一番熱鬧，你可知道？

秦香蓮：老相爺，今日是我狠心丈夫的誕辰，婆母的難日到了，我哪有不知之理。

王廷玉：果然不錯。(想)我說大夫人，你就扮着唱

曲人模樣，隨定老夫轎后，把你引進皇紗宮，用歌詞打動了他，老夫再苦勸他一番，好叫你夫妻團圓。

秦香蓮：遵命！

（念）承蒙相爺施恩多，

王廷玉：（念）酒席筵前勸你夫。

秦香蓮：（念）但愿兒夫心腸轉，

王廷玉：（念）不認糟糠世間無。

王齊！

王 齊：在。

王廷玉：開道皇紗宮。

王 齊：開道皇紗宮。（同下）

第二場 祝 壽

〔陳世美上。小堂候暗上〕

陳世美：（念詩）壽酒頻頻醉，
壽花朵朵開，
壽山并壽海，
福壽一齊來。

本宮陳世美，今逢誕辰之期，滿朝文武，前來與本宮祝壽。堂候！

堂 候：在。

陳世美：站門照管。

堂 候：是。

〔王齊捧瓶上〕

王 齊：門上哪位在？

堂 候：來人作甚？

王 齊：王老相爺前來與駙馬公祝壽，煩你通報千歲。

堂 候：稍待。（轉身）啓稟駙馬千歲。

陳世美：何事稟報？

堂 候：王老相爺前來與駙馬千歲祝壽。

陳世美：王老相爺駕到，動樂有請。

堂 候：動樂有請，王老相爺。

〔王廷玉在吹打聲中上，陳世美迎進〕

陳世美：老相爺。（同笑）呵哈哈……

陳世美：老相爺請坐。

王廷玉：今日是駙馬公壽誕之期，待老夫拜壽。

陳世美：哎呀呀！老相爺是三朝元老，偌大年紀，

晚學生吃罪不起。

王廷玉：駙馬公說免，就免。

陳世美：免。

王廷玉：王齊，禮單呈上。

陳世美：小小的生辰，何勞相爺厚賜。

〔王齊遞過禮單，堂候接過，跪〕

堂候：王老相爺的大禮是：金十盒、銀十盒、蟒袍、玉帶、壽桃、壽面、金絲大鯉魚、鞭炮、肉、蠟燭，一路嘍的嘍，通統放上屋。

王廷玉：些許薄禮，算不了什麼，收下就是。

陳世美：如此愧領了。

堂候：稟駙馬千歲，宴齊。

王廷玉：告辭。（故意欲走，陳世美阻擋）

陳世美：酒宴已齊，老相爺何妨暢飲三杯。

王廷玉：不錯，不錯，壽酒是不能不吃的。老夫倒要叨擾几杯。

陳世美：如此就請老相爺廳堂入座。

王廷玉：慢來，慢來。這廳堂之上，在座的都是我的門徒、門孫，若在一處飲酒，彼此拘束，多有不便。

陈世美：依老相爺之見。

王廷玉：就在寿堂擺宴。

陈世美：謹遵老相爺之命。堂候，寿堂之上將酒宴擺下。

堂候：遵命。（唱酒）

陈世美：待本宮与相爺把酒。

（二人談談笑笑）

王廷玉：这就不敢。

（堂候斟酒）

陈世美：（二人举杯）請！（飲酒）

王廷玉：唉！（推杯不飲）

陈世美：老相爺为何推杯不飲？

王廷玉：今日乃是駙馬公的誕辰，飲此悶酒，无趣得很。

陈世美：悶酒无聊？（想介）待本宮与老相爺猜拳行令。

王廷玉：猜拳行令，有些不雅。

陈世美：陪老相爺吟詩作对如何？

王廷玉：哎呀呀，相夫才疏学淺，焉敢与陈駙馬吟詩作对。

陈世美：老相爺取笑了。如此，待本宮傳頭班。

王廷玉：頭班是什麼？

陈世美：太平吉慶班，用的是大鑼大鼓。

王廷玉：請問陳驢馬此地寓金殿多遠？

陈世美：咫尺之間。

王廷玉：這大鑼大鼓，倘若驚動聖駕，驢馬公可吃罪得起？

陈世美：吃罪不起。

王廷玉：老夫也吃罪不起，免。

陈世美：既然如此，傳二班。

王廷玉：二班做些什麼？

陈世美：是一班油頭粉面，用的是笙、簫、管、笛，吹彈歌舞。

王廷玉：再請問陳驢馬，皇紗宮裏娘娘的宮院多遠？

陈世美：舉步之遙。

王廷玉：笙、簫、管、笛吹彈歌唱起來，倘若驚動娘娘鳳駕，驢馬公可担当得起？

陈世美：這一、晚學生再敢不起。

王廷玉：老夫也担当不起，還是免。

陈世美：这倒难了，請問老相爺之見。

王廷玉：依老夫之見，去到大街小巷，帶那街头歌唱的村妇，多則三五名，少則一二名，叫她們歌唱一曲，你我也能散心作乐。

陈世美：就依老相爺之見。堂候快到大街，帶唱曲之人。

堂 候：是。（欲下，王廷玉阻住）

王廷玉：慢來，慢來。請問陈駙馬，貴价是几时到京城的呢？

陈世美：是随晚学生背書箱而來。（堂候跪）

王廷玉：我來問你（問堂候）京城以内三十六个大衙門，七十二个小衙門，你都熟悉嗎？

堂 候：回稟老相爺，我摸不清楚。

王廷玉：不用你前去。

堂 候：是。（堂候退）

王廷玉：老价王齐，他随老夫在京城多年。有道是：“一熟三分巧”，就命他前去帶唱曲之人。

堂 候：如此就煩相爺差遣。

王廷玉：王齐，到街外去帶唱曲之人。

王 齐：是。（要走）

王廷玉：（对王齐背白）听話不真，举步就奔？把大夫
人帶進宮來。

王 齐：知道！（下）

王廷玉：請問駙馬公的貴鄉是哪里？

陈世美：本宮乃是湖廣荆州沔花縣人氏。

王廷玉：湖廣荆州是个好地方，是个文物之邦……

陈世美：是个礼义之邦，專出名士才子。

王廷玉：是啊！若非礼义之邦，怎能出你这样的
——礼义之人啦！

王廷玉：啊，哈哈！

陈世美：請問老相爺貴鄉是何处？

王廷玉：老夫乃是山东青州府益都縣大土庄的人
氏，說起來真慚愧得很，敝鄉与貴鄉就大
大的不同了。

陈世美：怎样的不同？

王廷玉：貴鄉出的礼义之人，敝鄉尽出些不孝不
义之輩。

陈世美：老相爺取笑了。

（王齐帶蔡合逃抱琵琶上）